

Title (en)  
Inking device for a printing press.

Title (de)  
Farbwerk für eine Druckmaschine.

Title (fr)  
Dispositif d'encrage pour machine à imprimer.

Publication  
**EP 0019073 A1 19801126 (DE)**

Application  
**EP 80101792 A 19800403**

Priority  
DE 2920152 A 19790518

Abstract (en)  
[origin: US4290363A] Ink is supplied to a plate cylinder (9) from an ink transfer cylinder. Two ink metering rollers (10, 13) are associated with the transfer cylinder, and in surface engagement therewith. The nip or engagement gap of the rollers (10, 13) with respect to the transfer cylinder (7) is adjustable. One of the two rollers (10) is supported with an additional positioning arrangement (8, 19, 20) to adjust the gap or nip of that one roller with respect to the other measuring or metering roller (13). The respective measuring or metering rollers are independently driven, such that the surface speed of the first metering roller, which has ink applied thereto, is counter the direction of rotation of the transfer cylinder (7), and the other metering roller is driven at a surface speed which is higher than that of the transfer cylinder but in the same direction of rotation. Ink is applied to the first metering roller (10) by an ink application roller (3) which has ink applied thereto, for example from an ink trough. Preferably, at least one of the rollers or cylinders is cooled and axially oscillating. The resulting film of ink on the transfer cylinder, for application to the plate cylinder (9), will be thin and uniform.

Abstract (de)  
In einem Farbwerk für Druckmaschinen wird die Farbe dem Plattenzylinder (9) über einen Farbwerkzylinder (7) zugeführt, an den zwei Farbwerkwalzen (10, 13) anstellbar sind, deren Spalt zum Farbwerkzylinder (7) hin einstellbar ist. Eine der beiden Farbwerkwalzen (10) weist eine zusätzliche Stelleinrichtung (8, 19, 20) zur Einstellung des Spaltes zur anderen Farbwerkwalze (13) hin auf. Die erste Farbwerkwalze (10) ist mittels eines vom Druckmaschinenantrieb unabhängigen Antriebes (11, 12) mit einer der Oberflächengeschwindigkeit des Farbwerkzylinders (7) entgegengerichteten, veränderbaren Oberflächengeschwindigkeit antreibbar. Die Farbwerkwalze (10) steht mit einer Farbkastenwalze (3) in Kontakt, der eine Stelleinrichtung (6) zur Einstellung des Spaltes zur Farbwerkwalze (10) hinzugeordnet ist. Die zweite, dem Farbfluß der ersten Farbwerkwalze (10) nachgeschaltete Farbwerkwalze (13) ist durch einen vom Druckmaschinenantrieb unabhängigen Antrieb (14, 15) mit einer veränderbaren, am Spalt gleichgerichteten, größeren Oberflächengeschwindigkeit als der Farbwerkzylinder (7) antreibbar. Durch diese Anordnung kann auf dem Farbwerkzylinder (7) eine gleichmäßige und dünne Farbschicht erzeugt werden.

IPC 1-7  
**B41F 31/06; B41F 31/10**

IPC 8 full level  
**B41F 31/30** (2006.01); **B41F 31/00** (2006.01); **B41F 31/06** (2006.01); **B41F 31/12** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**B41F 31/004** (2013.01 - EP US); **B41F 31/06** (2013.01 - EP US); **Y10S 101/38** (2013.01 - EP)

Citation (search report)  
• US 1840343 A 19320112 - WISE WOOD HENRY A  
• US 1419189 A 19220613 - WISE WOOD HENRY A

Cited by  
FR2590205A1; EP0475120A1; US4686901A; FR2586614A1

Designated contracting state (EPC)  
CH DE FR GB IT SE

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0019073 A1 19801126; EP 0019073 B1 19831109**; DD 150574 A1 19810909; DE 2920152 A1 19801127; DE 3065498 D1 19831215; JP S55154166 A 19801201; US 4290363 A 19810922

DOCDB simple family (application)  
**EP 80101792 A 19800403**; DD 22110280 A 19800514; DE 2920152 A 19790518; DE 3065498 T 19800403; JP 6345580 A 19800515; US 14527080 A 19800430